



**Noëlle Michel**  
Traduction & Rédaction

Born in Dijon, France – 38 years  
9000 Ghent – Belgium  
Phone: +32(0)486.871.110  
E-mail: noelle.michel@outlook.com  
Website: www.noellemichel.com

## **FREELANCE TRANSLATOR DUTCH/ENGLISH – FRENCH**

### **PROFESSIONAL EXPERIENCE**

- **Since 2013:** Freelance translator  
Accredited NL-FR by the Vlaams Fonds voor de Letteren and the Nederlands Letterenfonds
- **2002 - 2013:** Bioengineer – Water treatment – EPAS, Veolia, Keppel Seghers Belgium

### **PUBLISHED WORKS**

- Vandenbosch, Michel, *Les combats de GAIA*, translated from Dutch (Belgium) with Magali Flamme, published by Borgerhoff & Lamberigts, 2017
- Demeester, Marieke, *Témoignages de la Grande Guerre*, translated from Dutch (Belgium), to be published by Malegijs in 2018
- Scheijen, Sjeng, *Serge de Diaghilev, une vie consacrée à l'art*, translated from Dutch (The Netherlands), to be published by Louison in 2019
- Cabie, Evelien, *200 robes*, translated from Dutch, published by marie claire, 2017
- Vindevogel, Femke, *DIY pour les amoureux des chats*, translated from Dutch, published by marie claire, 2017

### **TECHNICAL TRANSLATION**

- Project management, environment, water, process, chemistry, biotechnology, electromechanical, public works, measurement and control, hydraulics, biology, tenders, offers, science and technology, engineering, training, quality...

### **MEMBERSHIPS**

- CBTI – Belgian Chamber of Translators and Interpreters
- ATLF – Association des traducteurs littéraires de France
- SGDL – Société des gens de lettres

### **EDUCATION**

- **Since 2016:** Literary translation workshops (ELV, Vertalerhuis...)
- **2003 – 2008:** Dutch course – Level 1 to 10, Het Perspectief (PCVO), Ghent (Belgium)
- **1999 – 2002:** Bioengineer, CUST, École d'ingénieur généraliste – Clermont-Ferrand (France)

### **LANGUAGES - COMPUTING**

- French : Mother tongue
- Dutch/English: Fluent, both written and spoken (C2)
- Microsoft Word, Excel, Powerpoint, Project/Schedule, Visio, SDL Trados Studio 2017

### **HOBBIES**

- Reading, writing (novels), climbing

\*